گل بی رخ یار خوش نباشد ### بی باده بهار خوش نباشد \*\*\*

gol bi roxe yâr xos̆ nabâs̆ad ### bi bâde bahâr xos̆ nabâs̆ad \*\*\*

طرف چمن و طواف بستان ### بی لاله عذار خوش نباشد \*\*\*

tarfe c̆aman o tavâfe bostân ### bi lâle ozâr xos̆ nabas̆ad \*\*\*

رقصیدن سرو و حالت گل ### بی صوت هزار خوش نباشد \*\*\*

raqsidane sarv o hâlate gol ### bi sote hazâr xos̆ nabâs̆ad \*\*\*

با یار شکر لب گل اندام ### بی بوس و کنار خوش نباشد

ba yâre s̆ekar labe gol andam ### bi bus o kenar xos̆ nabâs̆ad \*\*\*

هر نقش که دست عقل بندد ### جز نقش نگار خوش نباشد \*\*\*

har naqs̆ ke daste aql bandad ### joz naqs̆e negâr xos̆ nabâs̆ad \*\*\*

جان قدر محقر است حافظ ### از بحر نثار خوش نباشد \*\*\*

jân naqde mohaqar ast Hâfez ### az bahre nesâr xos̆ nabas̆ad

x = *ch* wie in au*ch*

â = langes *a*

s̆ = *sch*

c̆ = *tsch*

q = *r* wie in *r*ot